

Haus des Sports
Talgutzentrum 27
CH-3063 Ittigen
Telefon +41 31 359 73 90
Fax +41 31 359 73 91
info@swisstabletennis.ch
www.swisstabletennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU

Ittigen, 22. November 2021

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:
Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :

Herren / Messieurs :

Tschanz Cédric, Rio-Star Muttentz
Osiro Pedro, Rio-Star Muttentz
Stoll Loïc, ZZ-Lancy
Hardmeier Elias, Neuhausen
Schärrer Mauro, Neuhausen
Moulet Barish, La Chaux-de-Fonds

Damen / Dames :

Maurer Ludivine, Bernex
Tullii Nina, La Chaux-de-Fonds
Doutaz Fanny, Châtelaine

Finlandia Open, 01.-05.12.2021

Trainer : Pedro Pelz Tel.: 0049 1590 234 0421
Entraîneur :

Ort/Lieu: Sports Hall, Kisakallio Sports Institute, Kaarina Karin tie 4, 08360 Lohja, Finland
+35819 31 511, <https://www.kisakallio.fi/en/frontpage>

Unterkunft: Spieler : Campus Level ; Pedro : Hotel Level
Logement : Joueurs : Campus Level ; Pedro : Hôtel Level
Kisakallio Sports Institute, Kaarina Karin tie 4, 08360 Lohja, Finland

Treffpunkt: U21/Pedro Pelz: 01.12.2021 – 12:15h Check-In Air Baltic, Flughafen Zürich
Cédric/Pedro Osiro: 02.12.2021 – 09:15h Check-In Lufthansa, Flughafen Zürich
Rendez-vous : U21/Pedro : 01.12.2021 – 12h15 Check-In Air Baltic, aéroport Zurich
Cédric/Pedro Osiro : 02.12.2021 – 09h15 Check-In Lufthansa, aéroport Zurich

Rückkehr/ Ende: U21/Cédric/Pedro Pelz: 05.12.2021 – 18:25h, Flughafen Zürich
Pedro Osiro: 05.12.2021 – 17:55h, Flughafen Düsseldorf
Retour/ Fin : U21/Cédric/Pedro Pelz : 05.12.2021 – 18h25, aéroport Zurich
Pedro Osiro : 05.12.2021 – 17h55, aéroport Düsseldorf

Reise : Flugzeug, Reisedetails siehe unten
Voyage : Transport vom Flughafen Helsinki und zurück mit Bussen des Veranstalters
Avion, détails du voyage voir ci-dessous
Transfert de l'aéroport à Helsinki et retour avec des cars de l'organisateur

Ausrüstung: Individuelle Trainingsausrüstung für drinnen und draussen, inklusive Joggingschuhe.
Donic Ausrüstung STT (bitte den Schläger im Handgepäck mitnehmen).
Équipement : Équipement d'entraînement privé intérieur et extérieur, inclus chaussures.
Équipement Donic STT (merci de prendre la raquette dans les bagages à main).

Kosten: Für Wettkämpfe des STT im Ausland ist eine Tagespauschale zu bezahlen (CHF 120.- / Nacht)
Spieler des T4 Kaders und die teilnehmenden Damen/Mädchen bezahlen nur 50%.
Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.

Frais : *Pour les compétitions de la STT à l'étranger, une somme globale est à payer (CHF 120.- / nuit)*
Les joueurs du cadre T4 et les dames/filles participantes ne paient que 50%.
Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.

Wichtig: Für die Einreise wird eine ID oder ein Pass benötigt! Bitte mitnehmen!
Important: *Pour entrer dans le pays, il faut présenter la carte d'identité ou le passeport! Merci de l'amener!*

Versicherung: Kaderathleten sind nicht über STT versichert. STT übernimmt keine Haftung bei Zwischenfällen im In- und Ausland mit der Nationalmannschaft. Die Versicherungskarte der Krankenkasse ist vom Athleten immer an die Wettkämpfe im Ausland mitzunehmen. Der Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung ist für Kaderathleten sehr zu empfehlen. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – trägt der Athlet selbst.** Weiter wird der Abschluss einer Zusatzversicherung (z. B. Rega) empfohlen. Ein notfallmässiges Zurückführen des Kaderathleten in die Schweiz ist damit garantiert.

Assurances: *Les athlètes du cadre ne sont pas assurés par STT. STT décline toute responsabilité en cas d'accident survenant lors de déplacement avec l'équipe nationale, que ce soit en Suisse ou à l'étranger. Le joueur ne doit pas oublier de prendre sa carte d'assurance de la caisse-maladie lors de déplacement à l'étranger. La conclusion d'une assurance de voyage et frais d'annulation est vivement recommandée pour tous les joueurs qui reçoivent des convocations à l'étranger. **Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes.** De même nous vous conseillons de conclure une assurance avec la Rega. Ainsi, un rapatriement d'urgence de l'athlète en Suisse est assuré.*

Covid-19 Es müssen zwei negative Tests eingereicht werden. Den ersten 7 Tage vor der Einreise nach Finnland. Den zweiten **weniger** als 72 Stunden **vor der Abreise**.

Erster Test

U21: **Mittwoch, 24. November 2021**

Elite: **Donnerstag, 25. November 2021**

Zweiter Test

U21: **Ab Sonntag, 28. November 2021, 14:20h**

Elite: **Ab Montag, 29. November 2021, 11:55h**

Die negativen Testergebnisse müssen so bald erhalten mit folgenden Text an die untenstehenden Mailadressen gesendet werden:

Betreff: Pre-Event PCR-Test 1 (oder 2), Switzerland, Euer Name

Dear all

Please find attached the negative result of my first (oder second) PCR-test:

Vorname, Nachname

Switzerland

Testing date:

Best regards

Mailadressen:

covidfo21@gmail.com;

jbentes@ittf.com;

pedro.pelz@swisstabletennis.ch;

samir.mulabdic@swisstabletennis.ch;

daniel.burren@swisstabletennis.ch;

Alle teilnehmenden Personen werden bei der Ankunft am Veranstaltungsort getestet.

Covid-19

Deux tests négatifs doivent être envoyés. Le premier test est effectué 7 jours avant l'entrée en Finlande. La seconde **moins** de 72 heures **avant le départ**.

Premier test

U21 : **Mercredi, 24 novembre 2021**

Élite : **Jeudi, 25 novembre 2021**

Deuxième test

U21 : **À partir du dimanche, 28 novembre 2021, 14h20**

Élite : **À partir du lundi, 29 novembre 2021, 11h55**

Dès leur réception, les résultats négatifs des tests doivent être envoyés aux adresses électroniques ci-dessous avec le texte suivant :

Objet: Pre-Event PCR-Test 1 (ou 2), Switzerland, Euer Name

Dear all

Please find attached the negative result of my first (ou second) PCR-test:

Prénom, Nom

Switzerland

Testing date:

Best regards

Adresses e-mail :

covidfo21@gmail.com;

jbentes@ittf.com;

pedro.pelz@swisstabletennis.ch;

samir.mulabdic@swisstabletennis.ch;

daniel.burren@swisstabletennis.ch;

Toutes les personnes participantes seront testées à leur arrivée sur le site.

Wir freuen uns auf deinen Einsatz und wünschen Dir schon jetzt viel Erfolg!

Nous nous réjouissons de ton engagement et te souhaitons beaucoup de succès !

Swiss Table Tennis



Daniel Burren, Administration Leistungssport, Administration Sport d'élite

Geht an/ pour :

SpielerInnen / joueurs/euses

Klubs / Clubs

Trainer / Entraîneurs

Ressort Leistungssport / Ressort sport d'élite

Reise/Voyage

Loïc, Elias, Mauro, Barish, Ludivine, Nina, Fanny, Pedro Pelz

01.12.2021 14:20h – 17:45h Zürich – Riga, BT292
19:05h – 20:05h Riga – Helsinki, BT307
05.12.2021 13:55h – 15:30h Helsinki – Amsterdam, KL1168
17:05h – 18:25h Amsterdam – Zürich, KL1963

Cédric

02.12.2021 11:15h – 12:15h Zürich – Frankfurt, LH1187
13:30h – 16:55h Frankfurt – Helsinki, LH850
05.12.2021 13:55h – 15:30h Helsinki – Amsterdam, KL1168
17:05h – 18:25h Amsterdam – Zürich, KL1963

Pedro Osiro

02.12.2021 11:15h – 12:15h Zürich – Frankfurt, LH1187
13:30h – 16:55h Frankfurt – Helsinki, LH850
05.12.2021 16:25h – 17:55h Helsinki – Düsseldorf, AY1395